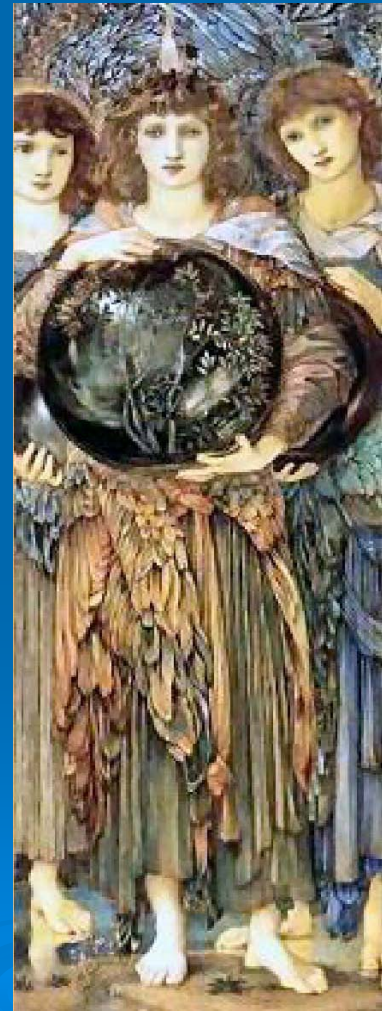


Etymology

- Etymology of Coined Words
 - Used in the Urantia Papers
- Foreign Phrases Used
- Ideas on Translations



Possible Word Origins

A Divine Counselor of Uversa says: *"We dislike to use arbitrary designations which would be meaningless to you; hence we often find it difficult to choose a suitable name, one which will be clear to you and at the same time be somewhat representative of the original."* (Page 210). The following represents an on-going study of possible origins (**etymology**) for the some of the names chosen by the revelators.

Etymology: The history of a linguistic form (as a word) shown by tracing its development since its earliest recorded occurrence in the language where it is found, by tracing its transmission from one language to another, by analyzing it into its component parts, by identifying its cognates in other languages, or by tracing it and its cognates to a common ancestral form in an ancestral language.

[Click here to read Chris Halvorson's](#)
"Etymology of Coined Words in the Urantia Book"

Abaddon: (Hebrew) Angel of the bottomless pit.

Abandoners: When a specific denotation is wanted in connection with a systematically used root or phoneme, the requisite word or sufficient part thereof is simply stuck into the phoneme: "Divinington," "Ascendington," "abandoners," "supernaphim," "Chronoldeks," "agondonters."

Adam: "Adam" is the Hebrew generic for "man," and of course the specific for their legendary first man and racial father, is "adam," meaning literally "red" or "earthy."

Agondonter: (Latin) agon, a struggle; (Latin) donator, one who gives (one who gives a struggle?) When a specific denotation is wanted in connection with a systematically used root or phoneme, the requisite word or sufficient part thereof is simply stuck into the phoneme: "Divinington," "Ascendington," "abandoners," "supernaphim," "Chronoldeks," "agondonters."

Andite: (Latin) Andi: a Gallic tribe in France. The Gauls were tall blonde types; Andes: the mountains of the Andites?

Andon: (Greek) andros: man; (Latin) dono: to present (presenting: man!)

Andovontia: (Latin) ovo: to celebrate, exult, rejoice.

Ascendington: When a specific denotation is wanted in connection with a systematically used root or phoneme, the requisite word or sufficient part thereof is simply stuck into the phoneme: "Divinington," "Ascendington," "abandoners," "supernaphim," "Chronoldeks," "agondonters."

Beelzebub: (Hebrew) Lord of the flies.

Caligastia: (Latin) caligineus: dark, obscuring; (Latin) caligo: the darkness of death; moral or intellectual death; darkness or dimness of sight; disturbed mental condition; blinded in judgement; (Latin) astipulor: to join in a stipulation or covenant; to support (he who joined the darkness?) Words like "Caligastia" and "Urantia," as their linguistic and orthographic elements show, are syllabic manufactures of English-Greco-Roman tincture – in a word, an Indo-European newspeak of especial hybrid excellence is here born. "Nebadon," "Orvonton," "morontia," and so on, show the same phonemic stamp. "Caligastia" means immediately "the stockinged one" or "he of the show," or foot, a "caliga" being originally a Roman legionnaire's military sandal and later, a bishop's legging.

Chronoldeks: When a specific denotation is wanted in connection with a systematically used root or phoneme, the requisite word or sufficient part thereof is simply stuck into the phoneme: "Divinington," "Ascendington," "abandoners," "supernaphim," "Chronoldeks," "agondonters." Without further information we can intuit that the terms "Melchizedek," "Lanonandek," "Vorondadek," "chronoldek," and "Norlatiadek" are interrelated in some fundamental way. Without knowing anything these terms denote, we instantly know much of what their structures connote.

Divinington: When a specific denotation is wanted in connection with a systematically used root or phoneme, the requisite word or sufficient part thereof is simply stuck into the phoneme: "Divinington," "Ascendington," "abandoners," "supernaphim," "Chronoldeks," "agondonters."

Edentia: (Hebrew) eden: pleasure.

Ensa: (MF) ensivre, ensuivre, ensuire: to carry through or on; to pursue or strive to attain.

Eve: The etymology of Eve's name is intriguingly complicated for yet another reason beyond that of Adam's. This is because "Eve" is a mistransliteration in the first place. The actual Hebrew name for the female adam is "Chavvah," alternately "Hawwah," meaning literally "life" or "living," although virtually all scripture renderings have followed roughshod the translative abuse of the Latinized "Eve."

Fonta: (Latin) fons: water-spring; (Latin) Fontana: Goddess of springs.

God: One might reflect that "God" is an obvious Anglicism, and certainly English is not the language of currency in Paradise, no more than is Latin or Hebrew. Nevertheless, God is a very proper and accurate name for the First Center and Source, to our purposes in an English translation.

Grandfanda: fand (chiefly Scot) past of find (first-finder? first ascendant mortal to attain the Father).

Jerusem: (Hebrew) Jeruel: foundation of God; (Hebrew) Jerusalem: city of peace. Many of the Urantia Book's designations such as "Satan," "Melchizedek," "Jerusem," "Adam," et alia, are Hebrew terms or derivatives, in many cases elevated to proper noun status already within their Hebrew matrix from repeated application to specific person, things or places now with intentional adaptation and transmutation for name purposes.

Jesus: (Hebrew) help of God.

Lanondadek: The "Vorondadek" and "Lanondadek" sonship orders are synthetic prefixing phonemes combined with an available morpheme, "dek." The intention here is to imply that this order is akin to the Melchizedek order, and the "dek" stem acts as the signatory device. There is no such independent root, or stem, as "dek" in the Hebrew from which this morpheme is drawn, however. "Zedek" is an intact nondivisible root itself (again, meaning justness or rectitude). The "dek" itself acts as a metaphoric tool to transmit the desired associative connotation. Without further information we can intuit that the terms "Melchizedek," "Lanonandek," "Vorondadek," "chronoldek," and "Norlatiadek" are interrelated in some fundamental way. Without knowing anything these terms denote, we instantly know much of what their structures connote.

Lucifer: (Hebrew) light-bringer. "Lucifer" as a proper name was coined in the early centuries after Christ by the Roman church fathers in connection with the Jewish legend of the expulsion from heaven of evil angels and their leader. From a

reference in Isaiah 14:12, "lucifer" is so rendered in the Vulgate and in virtually all subsequent translations of the Bible. But the term is nowhere in the actual Hebrew text of the Old Testament at all, nor could it have been, being purely Latin in etymology. The actual Hebrew reading in question is "helel," approximately "to shine," or possibly "to lament." The church fathers in Italy, taking the term as a proper name and reading into it their own tradition-perspective, rather than transliterate, inserted their own personified form for "Shine(r)," Lucifer.

Machiventa: This Melchizedek's first name poses a linguistic quaintness of its own, Machiventa being clearly other than Hebrew in linguistic construct. Machiventa, it would seem, may be derived etymologically from either Pahlavic or related Sanskrit; if so, in itself a sociologic commentary on the universality of Melchizedek's mission in appearing in Palestine within the larger cultural context of the Orient and the Levant.

Malavatia: (Melchizedek) (Hebrew) mai-luh, maalaw, maala: virtue, good quality, merit; (Latin) vaticinor: prophet.

Mansurotia: (Latin) mansurus: lasting, enduring, permanent.

Mantutia: (Melchizedek) (Greek) mantic: prophet.

Melchizedek: (Hebrew) mel-uhch, me-lach, me-lech: king, sovereign; (Saxon) melek: king; (Hebrew) che-sed: favor, grace, benevolence. Many of the Urantia Book's designations such as "Satan," "Melchizedek," "Jerusem," "Adam," et alia, are Hebrew terms or derivatives, in many cases elevated to proper noun status already within their Hebrew matrix from repeated application to specific person, things or places now with intentional adaptation and transmutation for name purposes. "Melchizedek" is a composite name drawn from the Hebrew "malek," for king or chief, and "zedek," meaning rectitude or righteousness. The high being who purposely adopted this badge on coming to Abraham's generation necessarily had to appear in physical and lingual equipage his earthly contemporaries could relate to; and so he appeared as a human with the corresponding human name of "righteous-chief." "Melchizedek" is unmodifiedly Hebrew in every linguistic respect, composed of distinct meaning elements ("king" and "righteous") in that tongue explicitly. Melchizedek's entire order of universe sons probably do not come under that old Semitic nomenclature as their formal verbalized name on their native universe and reality level! But we know that the Salem teacher did assume for himself that purely local nomen for the purpose of incarnative consistency with that particular era and culture in which he appeared. Without further information we can

intuit that the terms "Melchizedek," "Lanonandek," "Vorondadek," "chronoldek," and "Norlatiadek" are interrelated in some fundamental way. Without knowing anything these terms denote, we instantly know much of what their structures connote.

Michael: (Latin) micare: to shine, glitter. "Michael" itself means literally and interrogatively, "who is like god" in the Hebrew . We may be certain that with whatever name he is more directly known in his universe home circle, that term too covers precisely the same meaning in its vastly expanded definitive spectrum.

Monmatia: (Greek) monos: single, unitary; (Latin) matrix: breeder animal or parent tree (a breeder system?)

Morontia: (Latin) moror, mora: delay, hold back, restrain, pause, stay behind (for us spiritual morons?) Words like "Caligastia" and "Urantia," as their linguistic and orthographic elements show, are syllabic manufactures of English-Greco-Roman tincture – in a word, an Indo- European newspeak of especial hybrid excellence is here born. "Nebadon," "Orvonton," "morontia," and so on, show the same phonemic stamp.

Mota: (Latin) motus: an operation or activity (of the mind, as in thought).

Nebadon: (Latin) nebula: mist, fog, cloud; neb: weblike (root of nebula); Adonai: (Hebrew) Lord (the cloud of God?); Adon: ancient word for God, root word for Adonis (Nebadon = "web of God"?) Words like "Caligastia" and "Urantia," as their linguistic and orthographic elements show, are syllabic manufactures of English-Greco-Roman tincture – in a word, an Indo- European newspeak of especial hybrid excellence is here born. "Nebadon," "Orvonton," "morontia," and so on, show the same phonemic stamp. "Nebadon" precisely means "hill of fog," or more contextually exact, "hill of nebulae," from the obvious Latin word-base.

Norlatiadek: (Latin) Nortia: an Etruscan goddess sts. identified with Fortuna, a director of events; (Latin) latifundium: a large estate or domain (the domain of God?) Without further information we can intuit that the terms "Melchizedek," "Lanonandek," "Vorondadek," "chronoldek," and "Norlatiadek" are interrelated in some fundamental way. Without knowing anything these terms denote, we instantly know much of what their structures connote.

Orvonton: (Latin) orior: arise, emerge, rise; to begin life, be born, to appear on the

scene; (Latin) ovum; egg. Words like "Caligastia" and "Urantia," as their linguistic and orthographic elements show, are syllabic manufactures of English-Greco-Roman tincture – in a word, an Indo-European newspeak of especial hybrid excellence is here born. "Nebadon," "Orvonton," "morontia," and so on, show the same phonemic stamp.

paradise: (Greek) paradeisos: enclosed park, garden, orchard (para-dis, without parallel?)

Salsatia: (Latin) salsus: salted; (Latin) salse: wit, pungency (Old Salty? does our Census Director have a pithy way of expressing himself?)

Salvington: Salvington is "town of people who save."

sangik: (Latin) sanguis: blood, family, race; blood-relationship.

Satan: (Hebrew) enemy. "Satan," or more rightly in the actual text, "the satan," is a genericism which literally translates as "the adversary" in its Hebrew origin and definition. Being applied to one particular adversary figure repeatedly as scripture evolved, the larger generic definition fell away and the term constricted to apply to that single adversary concept, personified as Satan in full, upper-case typification. Many of the Urantia Book's designations such as "Satan," "Melchizedek," "Jerusem," "Adam," et alia, are Hebrew terms or derivatives, in many cases elevated to proper noun status already within their Hebrew matrix from repeated application to specific person, things or places now with intentional adaptation and transmutation for name purposes.

Seraphington: "Seraphington" exemplifies nicely a Hebrew angelologic morpheme combined with the (not merely English, but) old Gadhelic-Teutonic place suffix, "-ington," meaning literally "people-town," etymonically. Thus Seraphington is very neatly translated, "town of seraphim people."

Solonia: (English) Solon: a wise and skillful lawgiver or statesman.

Sonta-an: Did the original Andonites of pre-Material Son days use "Adam" to denote generic man generally, or apply it generically only to Andonites? It must be remembered that the Andonites certainly did not call themselves that, and that the first Andonite's Andonic name wasn't even Andon, but Sonta-an, "loved by mother." That his wife was named Sonta-en, "loved by father" and their first child was called Sontad, "loved by us." "Sontad" is already the start of the later universal

tradition of family names (and family names move from generic to specific to familial generic: i.e., a metalsmith properly takes the name "Smith," which is then passed on to his children generally). The Andonic "en" as denoting father has an apparent idiomatic survival even down to Sumerian times, when used in a larger transmuted patriarchal definition. The Sumerian "en" specifically had the patriarchal meaning of prelate or priest, though to what extent the term was Andonically derived is beyond available knowing. But we can know that there was a distinct Sonta family-name tradition among the early Andonites.

Splandon: (Latin) splendeo: bright, radiant; (Latin) splendico: bright, lustrous; (Latin) splendido: bright, shining, brilliant. "Splandon" also means "hill of the viscera."

Supernaphim: When a specific denotation is wanted in connection with a systematically used root or phoneme, the requisite word or sufficient part thereof is simply stuck into the phoneme: "Divinington," "Ascendington," "abandoners," "supernaphim," "Chronoldeks," "agondonters."

Tabamantia: (Latin) tabularius: accountant, bookkeeper; (Latin) tabellio: one who draws up legal documents; (Latin) tabellarius: courier; (Latin) mantica: traveling bag (Tabamantia, the traveling inspector of the experimental worlds in Nebadon).

Urantia: (Greek) ourania: the heavenly one; (Greek) ouranos: heaven, the sky; uran: heaven; root word for Urania, muse of the heavens; -tia: "in the manner of." *Lake Urmia* and *Lake Van* exist to this day. Words like "Caligastia" and "Urantia," as their linguistic and orthographic elements show, are syllabic manufactures of English-Greco-Roman tincture – in a word, an Indo-European newspeak of especial hybrid excellence is here born. "Nebadon," "Orvonton," "morontia," and so on, show the same phonemic stamp.

Vorondadek: (Latin) vorax, voracis: eager; (Anglo-Saxon) anda: zeal (the Constellation Fathers "excel in stability of purpose") the eager and enthusiastic ones?) The "Vorondadek" and "Lanondadek" sonship orders are synthetic prefixing phonemes combined with an available morpheme, "dek." The intention here is to imply that this order is akin to the Melchizedek order, and the "dek" stem acts as the signatory device. There is no such independent root, or stem, as "dek" in the Hebrew from which this morpheme is drawn, however. "Zedek" is an intact nondivisible root itself (again, meaning justness or rectitude). The "dek" itself acts as a metaphoric tool to transmit the desired associative connotation. Without further information we can intuit that the terms "Melchizedek," "Lanonandek,"

"Vorondadek," "chronoldek," and "Norlatiadek" are interrelated in some fundamental way. Without knowing anything these terms denote, we instantly know much of what their structures connote.

Etymology of Coined Words in The Urantia Book

(notes for work in progress by Chris Halvorson)

-ia	Norlatiadek	don and don
-tia	Amadon	Orvonton
Caligastia	Andon	-ing
Dalamatia	splan-	Divinington
Daligastia	Nebadon	Sonarington
Edentia	Splandon	Spiritington
Monmatia	ens	Vicegerington
morontia	fand	Solitarington
Panoptia	Angona	Seraphington
Ellanora	Ensa	Ascendington
Satania	Fonta	Salvington
Solonia	Grandfanda	or-
-dek	Havona	ton
lan	Jerusem	von
Melchizedek	versa and versa (endnote)	motus
Vorondadek	Uversa	mota
Lanonandek	chronoldek	adverse and universe

-ia = noun-forming suffix used for names < thematic vowel -i- + L. noun suffix -a (first declension, nominative)

general: urania = heavenly (uran-) one (-ia)

specific: Urania = the heavenly one (Gr. Myth., the Muse of astronomy)

-tia = noun-forming suffix < -t- of L. past participle stem + -ia (cf., -tion and -ion)

UB: "-tia" is indicative of impersonal, while "-ia" is more personal

general: urantia = heavenly (uran-) place (-tia)

specific: Urantia = (y)our heavenly place (i.e., in the cosmos)

Caligastia = the one who is (-tia) entirely (as) darkness (calig-), and no longer personal

Dalamatia = the place (-tia) [to stand] together (ama) with (Dal)igastia

Daligastia = the one who is next in standing after, and who stands with, Caligastia (since "D" immediately follows "C" in the alphabet); also as a parallel to "Caligastia", "the one who consorts with Caligastia" (dali- < dally = to converse = obs., to consort); as a further illusion, "the one who is entirely deception" (dali- < dally = to trifle < O.Fr., truffe = diminutive of truffe = deception)

Edentia = the (eden)ic place (-tia)

Monmatia = the mother (ma) place of (-tia) man (mon)

morontia = that which is (-tia) akin to (on) matter (mor)

Panoptia = the all (pan-) - seeing (op-) place (-tia) (Literally, the Panoptians are "those who see the big picture." They saw beyond the sophistries of the Lucifer rebellion. The name of their leader during those times, Ellanora, literally means "the light," shining in the darkness of the rebellion.)

Satania = the place of (-ia) adversity (satan), that maintains its personal character (Satan = lit., the Adversary < satan = Heb., adversary)

Solonia = the sage (solon) one (-ia)

-dek < Heb., -dheq = noun-forming suffix (cf., -ness)

lan = past tense of the obsolete verb "lin" = to cease, discontinue

Melchizedek = Heb., the king (malki) of righteousness (tsedheq) = UB, the primary righteous expression (of a local universe descending Son)

Vorondadek = the very (vor-) father (da) - like (on) expression (-dek), paralleling the designation "Constellation Father"

Lanonandek = the no-longer (lan) one (an) - like (on) expression (-dek), referring to the diverse and nonunity nature of Lanonandeks, in descending comparison to Vorondadeks

Norlatiadek = the northern (nor) law (la) place (-tia) with Melchize(dek) identification, referring to the legislative activities at the constellation level and the presence of the special Melchizedek schools in this constellation, and implying that this constellation is in the northern regions of the local universe of Nebadon

chronoldek = expression (-dek) of time (chronol)

don = a distinguished man, one of position or importance, a leader and first-class man

Amadon = the together (ama) leader (don), referring to his loyal service at Van's side during and after the Lucifer rebellion

Andon = the first (an) true human man (don)

don < O.E., dun = n., down = upland

splan- < esplan- < L., explanare = to level

Nebadon = the nebular upland (The local universe level is the local upland relative to the lowlands where mortals begin their ascension careers in the Milky Way spiral nebula.)

Splandon = the level upland (The major sector level is where all of the local differences are "leveled out" prior to the spiritual preparatory schools at the superuniverse level.)

ens = abstract being, existence in the most general sense

fand = obs., to put to the test, to experience, to seek

Angona = the primary (an) generator (gon-) [of the solar system]

Ensa = the [level of] being (The minor sector level is where ascending mortals learn about the true foundations of "being," how reality is fundamentally grounded by the physical universe of universes.)

Fonta = the first (a) source (font) [for true human offspring]

Grandfanda = the ancestor (grand-) [of all who] seek (fand) [the Father]

Havona = the "new heaven" (Rev:21.1)

Jerusem = the "new Jerusalem" (Rev:21.2)

versa = L., focus, hub (*see [endnote entitled "Versa"](#)*)

Uversa = the hub of the superuniverse that is the seventh expression of triune pattern ("U" is the 21st letter of the alphabet, and 21 equals 7 times 3. Hence, the headquarters worlds of the other superuniverses are Cversa, Fversa, Iversa, Lversa, Oversa, and Rversa. The "U" notation is also used in "Umajor the fifth" and "Uminor the third.")

motus = L. gerund meaning motion < moveo = to move (The suffix "-us" is masculine, so motus is motion in an overt, directed sense, like the motion of a falling rock.)

mota = [inherent] motion (Mota – the transcendent harmonization of science, philosophy, and religion – is innately dynamic, moving.)

ton < O.E., tun = town

or- = O.E., out

von < M.E., wone = dwelling, dwelling place, domain

Orvonton = the out-dwelling town (The superuniverse domain is the dwelling place for ascending mortals that is outside of the local universe domain, and the seventh Paradise satellite of the Infinite Spirit is the hometown for "the reunions of the struggles and triumphs of the ascendant career" [17:1.9].)

-ing = noun-forming suffix meaning "a person or thing of a (specified) kind or origin"

Divinington = the divine-kind town

Sonarington = the "Son agent"-kind town (-ar suffix means "an agent of")

Spiritington = the Spirit-kind town

Vicegerington = the vicegerent-kind town (the "deputy ruler"-kind town)

Solitarington = the solitary-kind town

Seraphington = the seraph-kind town (the angel-kind town)

Ascendington = the ascendant-kind town

Salvington = the saved-kind town (The local universe capital is where ascending mortals are spiritualized. That which can be spiritized is that which can be "saved" eternally.)

Endnotes:

Versa verse < L., versus = lit., a turning (vertere = to turn) L. past participles: -us = masculine, -a = feminine, -um = neuter

UB: masculine = direction-like

feminine = place-like

neuter = abstract

masculine: metrical sequence of words (He wrote a verse.); also, versus (plaintiff versus defendant)

feminine: poetical character (She wrote in verse.); also, vice versa (vice = in the place of another + versa = focus, hub)

Versa is the nondirectional aspect of "a turning", that is, the hub; while versus is the directional aspect, the rotation.

Adverse

(ad- = to, at, toward)

adversus = facing, opposite, opposing (adverse intentions)

adversa = unfavorable (adverse effects)

adversum = adversity

Universe

(uni- < unus = one, only one, at the same time)

universus = combined in one, whole, entire (directed)

universa = entire, complete (inherent)

universum = universe, the world

Foreign Words and Phrases in the Urantia Papers

bona fide	in toto
en banc	per
en masse	per capita
en route	versus

bona fide

L. = "with good faith." adj. or adv. Acting or done in good faith, without fraud or deceit; sincere – made with earnest or wholehearted intent. Genuine – not specious or counterfeit, authentic. adj. 1. bona fide – (undertaken in good faith; "a bona fide offer") 2. authentic, bona fide, unquestionable, veritable – (not counterfeit or copied; "an authentic signature"; "a bona fide manuscript"; "an unquestionable antique"; "photographs taken in a veritable bull ring")

The bestowal orders of sonship, the Michaels and the Avonals, actually augment their divine natures with **bona fide** creature natures which have become theirs by the living of the actual creature life on the evolutionary worlds.

The local universes are the starting points of true evolution, the spawning grounds of **bona fide** imperfect personalities endowed with the freewill choice of becoming cocreators of themselves as they are to be.

Therefore does the spirit of the Father descend from Paradise to participate with finite mortals in every **bona fide** experience of the ascending career; it is only by such a method that the existential God could become in truth and in fact man's experiential Father.

What is the intellectual potential, the intelligence capacity? Can the individual develop into a **bona fide** will creature?

Primitive religion prepared the soil of the human mind, by the powerful and awesome force of false fear, for the bestowal of a **bona fide** spiritual force of supernatural origin, the Thought Adjuster.

They keep count of nothing but **bona fide** will creatures, and they are responsive to nothing but will function.

All genuine spirit values and all **bona fide** spiritualized individuals are held within the unailing grasp of the spiritual gravity of the Eternal Son.

The simple prayer of faith evidences a mighty evolution in human experience whereby the ancient conversations with the fictitious symbol of the alter ego of primitive religion have become exalted to the level of communion with the spirit of the Infinite and to that of a **bona fide** consciousness of the reality of the eternal God and Paradise Father of all intelligent creation.

But these are typical of the exceptional few; the great majority have **bona fide** personality forms, forms which are individually characteristic, and which are recognizable and personally distinguishable.

There exists a tremendous amount of evidence to substantiate such a belief, and I know that all orders of Father fragments are empowered to register the **bona fide** adoration of their subjects acceptably in the presence of the Universal Father.

...thereby effecting a **bona fide** creative contact with the associated spiritual ministries and with the indwelling Thought Adjuster.

In addition to this natural ability, or rather supplemental thereto, there maybe contributed the leadings of the Thought Adjuster in those individuals whose indwelling Adjusters may have had actual and **bona fide** experiences along such lines on other worlds and in other mortal creatures. In those cases where both the human mind and the indwelling Adjuster are unusually skillful, the spirit artisans may be delegated to act as **harmonizers** of these talents and otherwise to assist and inspire these mortals to seek for **ever-perfecting** ideals and to attempt their enhanced portrayal for the edification of the realm. Like mortals they are evolutionary creatures, and they have a culture which is a **bona fide** evolutionary attainment. There are many great minds and mighty spirits among the Urantia midway corps.

Some order of Paradise Son must be bestowed upon each mortal-inhabited world in order to make it possible for Thought Adjusters to indwell the minds of all normal human beings on that sphere, for the Adjusters do not come to all **bona fide** human beings until the Spirit of Truth has been poured out upon all flesh; and the sending of the Spirit of Truth is dependent upon the return to universe headquarters of a Paradise Son who has successfully executed a mission of mortal bestowal upon an evolving world.

At about this point the average mortal ascender begins to manifest **bona fide** experiential enthusiasm for the Havona ascent. Study is becoming voluntary, unselfish service natural, and worship spontaneous.

Simultaneously with this phenomenon Paradise, the heretofore impersonal Spirit consort of the Creator Son becomes, to all practical intents and purposes, a **bona fide** person.

In the creation of the global government of mankind, the nations are not giving up sovereignty so much as they are actually creating a real, **bona fide**, and lasting world sovereignty which will henceforth be fully able to protect them from all war.

On the mansion worlds I have often seen these dignified officers of the high courts of the superuniverse look so **longingly** and appealingly at even the recent arrivals from the evolutionary worlds of space that one could not help realizing that these possessors of nonexperiential trinitization really envied their supposedly less fortunate brethren who ascend the universal path by steps of **bona fide** experience and actual living.

This cohesive correlation of the material universe is best understood by all personalities – material, morontia, absonite, or spiritual– by the observation of the gravity response of all **bona fide** material reality to the gravity centering on nether Paradise.

The subsequently appearing and experiential Trinities embrace the contributions of even creature personalities. Certainly this is true of the Trinity Ultimate, wherein the very presence of the Master Creator Sons among the Supreme Creator members thereof betokens the concomitant presence of actual and **bona fide** creature experience within this Trinity association.

en banc

[F = "on the bench"]

adv or adj: In full court, with full judiciary authority. [L., abl. of bancus bench: see BANK n., and cf. BANC.] 1. In L. phr. in banco = on the bench: applied to sittings of a Superior Court of Common Law as a full court, as distinguished from the sittings of the judges at Nisi Prius, or on circuit. 2. A seat of justice; = BENCH. (Cf. also BANCO n.) arch. or Obs. [AF. **banc**, "bench"] Bench; in phrase in banc = in banco.

Often a corps of twelve or more Vorondadek Sons sits **enbanc** as a high court of review and appeal concerning special cases involving the status of a planet or a system.

en masse

[Fr. = "In a mass or body; bodily, all at once"] adv. In a body, in general, as a whole.

This retrogression of culture continued until it received a fresh impetus from the east when the final and **en masse** invasion of the Mesopotamians swept over Europe, quickly absorbing the Cro-Magnon type and culture and initiating the civilization of the white races.

Not in all of Jesus' subsequent earth life did another such **en masse** physical healing of mortals take place.

The teaching of Melchizedek was full and replete, but the records of these days seemed impossible and fantastic to the later Hebrew priests, although many had some understanding of these transactions, at least up to the times of the **en masse** **editing** of the Old Testament records in Babylon.

Other mortals maybe detained until such time as the adjudication of their affairs has been completed, after which they may proceed to the mansion worlds, or they maybe assigned to the ranks of the sleeping survivors who will be repersonalized **en masse** at the end of the current planetary dispensation.

It is determined by the **en masse** recognition of God and loyalty to him on the part of the vast universe organization, running down to the systems and planets themselves.

So versatile are these artisans that, when they function **en masse**, they are able to re-enact an age, and in collaboration with the seraphic ministers they can actually portray the eternal values of the spirit world to the mortal seers of time.

On such occasions the return of the Adjuster signalizes the awakening of the human soul, and this is the repersonalization of the dead just as literally as when the **en masse** roll is called at the end of a dispensation on the evolutionary worlds.

These wise beings knew better than to undertake the sudden transformation, or the **en masse** uplifting, of the primitive races of that day.

en route

[F. = "on or along the way"]

adv. or adj. On the way, in the course of the journey, route. Route – away, road, or course; a certain direction taken in traveling from one place to another; a regular line of travel or passage.

Most of the time **en route** to Carthage Jesus talked with his fellow travelers about things social, political, and commercial; hardly a word was said about religion.

They may visit in a superuniverse capacity only after they have attained spirit status. Fully one half of our visitor colony consists of "stopovers," beings **en route** (**enroute**) elsewhere who pause to visit the Orvonton capital.

They walked, and Jesus told James about the historic places **en route** as his father had taught him on a similar journey five years before.

These exhibits are in the charge of the native life of Jerusem, but they are assisted by the ascenders from the various Satania worlds who are tarrying on Jerusem **en route** to Edentia.

They do this work as they tarry **en route** to Edentia.

The evangelists and apostles were altogether absorbed in their meditations regarding the discourses of the Master on religion to which they had listened **en route** to Sidon.

IN

The Latin preposition "in," (with the ablative case) “in”, (with accusative) “into,” enters into a number of phrases, chiefly of legal, logical, philosophical, or ecclesiastical origin. In early use, the in seems occasionally to have been taken as the English preposition, and is thus found printed in roman type, while the rest of the phrase is in italics.

in toto

[L. = "on the whole"] adv. Entirely, altogether, totally; as a whole, absolutely, completely, without exception.

Mechanisms do not absolutely dominate the total creation; the universe of universes **in toto** is mind planned, mind made, and mind administered.

PER

Latin (Ital. and Old French) preposition denoting the proportion of one thing to another, meaning “through, by, by means of”; in med. L. and Fr. also in a distributive sense = “for every..., for each...”: used in Eng. in various Latin and OF. phrases, and ultimately becoming practically an Eng.

preposition used freely before substantives of many classes.

per capita

[L. = "by heads"] adv. or adj. per unit of population; by or for each person; equally to each individual.

They receive **per capita** allowances from the state treasury and must supplement such revenue from the earnings of their socialistic enterprises and by **licensing** various commercial activities.

versus

[L. = "against"]

Against; employed in Law to denote an action by one party against another. Also transf. Freq. abbrev. v. (also ver., vs.).

Man felt helpless indeed before the **uncontrollable** forces operating in terrestrial life, and his feeling of inferiority drove him to attempt to find some compensating adjustment, some technique for evening the odds in the one-sided struggle of man **versus** the cosmos.

Translations

Each translator (connected over the Internet, of course – the Internet being the modern version of a Wycliffe Bible Translation Center) could work from the same:

- 1. **List of proper names and places;**
- 2. **Foreign terms** (mainly Latin words and phrases, such as *en banc*, *in toto*, *per bona fide*, *per capita*, *en route*, *en masse*, *versus* and so forth);
- 3. **Terms coined by the revelators** (such as "*mota*," "*morontia*," *etc.*);
- 4. **English idioms & unusual words** ("*fall back on*," "*fitted up*," "*showbread*," *etc.*).

A translator could begin his translation with a "**red-coded**" electronic copy of the *Urantia Papers*; that is, each of the above words in those lists could be in code red, meaning: LEAVE AS IS and DO NOT TRANSLATE! (Except for the idioms, of course).

"Once words" might also be able to help standardize translations. The ONCE words could be "**blue-coded**" in the translator's electronic copy. The translator could go through the ONCE words, seeking out the best meaning of each once word in his/her language, translating that word and leaving it in code blue, meaning, "Do not use this word again!" ([Click here for more on Oncewords](#)).

After that initial work is done on the text, then the translator goes in and does the rest of the text. The translators being connected over the Internet and all speaking English gives each of them a chance to discuss problems in translation, specific concepts and meanings, *etc.*

Translators need to be aware of the [Changes Between Printings](#), also.

If Urantia were a "more normal" planet, the biologic uplifters would have found "one language ready for adoption." (75:1.3) I think that translators could play a big role in encouraging and inspiring that goal.